

2021 年選舉委員會界別分組一般選舉
2021 ELECTION COMMITTEE SUBSECTOR
ORDINARY ELECTIONS

準獲提名人／指定團體
向提名顧問委員會要求提供意見的申請
APPLICATION BY A
PROSPECTIVE NOMINEE / DESIGNATED BODY
TO A NOMINATIONS ADVISORY COMMITTEE FOR ADVICE

《選舉管理委員會（提名顧問委員會（選舉委員會））規例》（第 541H 章）第 6 條

Section 6 of the Electoral Affairs Commission

(Nominations Advisory Committees (Election Committee)) Regulation (Cap. 541H)

（此表格只供指定團體或準獲提名人使用）

(This form is for use by designated bodies or prospective nominees only)

提名為選舉委員會中代表以下界別分組的獲提名人的資格
ELIGIBILITY FOR NOMINATION AS A NOMINEE REPRESENTING
THE FOLLOWING SUBSECTOR ON THE ELECTION COMMITTEE

（界別分組的名稱 Name of subsector）

（請用正楷填寫此表格及小心參閱夾附的說明）

(Please use BLOCK LETTERS when completing this form and read carefully the attached Notes)

第一部分：申請人資料

PART I PARTICULARS OF APPLICANT

第一節： 指定團體資料（如申請人是指定團體，才須填寫第1至8項。）

Section 1: Particulars of Designated Body (Items 1-8 have to be completed only if the application is made by a designated body.)

1. 指定團體名稱：_____
Name of the Designated Body
2. 負責人中文姓名（正楷）：_____
Name of Responsible Person in Chinese
3. 負責人英文姓名（正楷）：_____
Name of Responsible Person (姓 Surname) (名 Other name)
in English (in BLOCK LETTERS)
4. 負責人職位：_____
Post held by Responsible Person
5. 通訊地址：_____
Correspondence
Address _____
6. 聯絡電話號碼：_____
Contact Telephone Number(s)
7. 傳真號碼：_____
Fax Number
8. 電郵地址：_____
Email Address

第二節： 準獲提名人資料

Section 2: *Particulars of Prospective Nominee*

9. 準獲提名人中文姓名（正楷）： _____
Name of Prospective Nominee in Chinese
10. 準獲提名人英文姓名（正楷）： _____
Name of Prospective Nominee (姓 Surname) (名 Other name)
in English (in BLOCK LETTERS)
11. 香港身分證號碼： _____
Hong Kong Identity Card Number
12. 通訊地址： _____
Correspondence
Address _____
13. 聯絡電話號碼： _____
Contact Telephone Number(s)
14. 傳真號碼： _____
Fax Number
15. 電郵地址： _____
Email Address

第二部分： 準獲提名人的資格

(請提供以下資料，並在合適方格內加「✓」號。)

PART II ELIGIBILITY OF PROSPECTIVE NOMINEE

(Please provide the following information and tick the appropriate boxes.)

16.	*我／ 準獲提名人 *I/ The prospective nominee	<input type="checkbox"/>	已登記為地方選區的選民，而有資格如此登記，並且沒有喪失該資格。 am/is a registered elector in a geographical constituency and am/is eligible to be so registered, and am/is not disqualified from being so registered.
		<input type="checkbox"/>	並未在任何地方選區登記為選民。 am/is not a registered elector in any of the geographical constituencies.

		是 am/is	不是 am not/ is not	
17.	*我／ 準獲提名人 *I/ The prospective nominee	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	擔任《行政長官選舉條例》(第 569 章)附表第 5A 至 5H 條提述的指明職位或獲指定登記為選舉委員會當然委員的人。 a holder of the specified office mentioned in sections 5A to 5H of the Schedule to the Chief Executive Election Ordinance (Cap. 569) or a person being designated to be registered as an ex-officio member of the Election Committee.
18.	*我／ 準獲提名人 *I/ The prospective nominee	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	2021 年選舉委員會界別分組一般選舉中的準候選人。 a prospective candidate of 2021 Election Committee Subsector Ordinary Elections.

(第 19 項只適用於會計界界別分組的準獲提名人／指定團體。)

(Item 19 is applicable to prospective nominees/ designated body of Accountancy Subsector only.)

		是 am/is	不是 am not/ is not	
19.	*我／ 準獲提名人 *I/ The prospective nominee	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	中華人民共和國財政部聘任的香港會計諮詢專家。 a Hong Kong Accounting Advisor appointed by the Ministry of Finance of the People's Republic of China.

(第20項只適用於中醫界界別分組的準獲提名人／指定團體。)

(Item 20 is applicable to prospective nominees/ designated body of Chinese Medicine Subsector only.)

	是 am/is	不是 am not/ is not	
20.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	世界中醫藥學會聯合會香港理事。 a Hong Kong member of the Council of the World Federation of Chinese Medicine Societies.

(第21項只適用於法律界界別分組的準獲提名人／指定團體。)

(Item 21 is applicable to prospective nominees/ designated body of Legal Subsector only.)

	是 am/is	不是 am not/ is not	
21.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	中國法學會香港理事。 a Hong Kong member of the Council of the China Law Society.

(第22項只適用於科技創新界界別分組的準獲提名人／指定團體。)

(Item 22 is applicable to prospective nominees/ designated body of Technology and Innovation Subsector only.)

	是 am/is	不是 am not/ is not	
22.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	中國科學院或中國工程院香港院士。 a Hong Kong academician of the Chinese Academy of Sciences or the Chinese Academy of Engineering.

23. *我認為我／本團體認為準獲提名人和有關的界別分組有密切聯繫。就此，*我／本團體提供下列資料以茲證明有關聯繫 —

*I regard myself/ Our body regards the prospective nominee as having a substantial connection with the relevant subsector. In this connection, *I provide/ our body provides the following information to establish such a connection -

[illegible]

第三部分：準獲提名人是否喪失提名資格

(請提供以下資料，並在合適方格內加「✓」號。)

PART III WHETHER PROSPECTIVE NOMINEE IS DISQUALIFIED FROM BEING NOMINATED

(Please provide the following information and tick the appropriate boxes.)

	曾經 have/has,	不曾 have not, has not,	
24. *我／ 準獲提名人 *I/ The prospective nominee	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	自 2016 年 8 月 12 日起被裁定違反《選舉（舞弊及非法行為）條例》（第 554 章）作出舞弊行為或非法行為。 since 12 August 2016, been convicted of having engaged in corrupt conduct or illegal conduct in contravention of the Elections (Corrupt and Illegal Conduct) Ordinance (Cap. 554).
25. *我／ 準獲提名人 *I/ The prospective nominee	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	自 2016 年 8 月 12 日起被裁定觸犯《防止賄賂條例》（第 201 章）第 II 部所訂的罪行。 since 12 August 2016, been convicted of an offence against Part II of the Prevention of Bribery Ordinance (Cap. 201).
26. *我／ 準獲提名人 *I/ The prospective nominee	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	自 2016 年 8 月 12 日起被裁定觸犯根據《選舉管理委員會條例》（第 541 章）訂立的規例所訂明的任何罪行。 since 12 August 2016, been convicted of any offence prescribed by regulations in force under the Electoral Affairs Commission Ordinance (Cap. 541).
27. *我／ 準獲提名人 *I/ The prospective nominee	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	自 2016 年 8 月 12 日起因拒絕或忽略作出《行政長官選舉條例》（第 569 章）附表第 9(3) 條提述的指明誓言而根據法律離任或喪失就任的資格。 since 12 August 2016, vacated an office, or have/ has been disqualified from entering an office, under the law, for declining or neglecting to take a specified oath mentioned in section 9(3) of the Schedule to the Chief Executive Election Ordinance (Cap. 569).

	曾經 have/has,	不曾 have not, has not,	
28. *我／ 準獲提名人 *I/ The prospective nominee	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<p>自 2016 年 8 月 12 日起被按照任何法律宣告、宣布或裁定為違反《行政長官選舉條例》（第 569 章）附表第 9(3) 條提述的指明誓言，或不符合擁護《基本法》、效忠中華人民共和國香港特別行政區的法定要求和條件。</p> <p>since 12 August 2016, been declared or decided in accordance with any law to be in breach of a specified oath mentioned in section 9(3) of the Schedule to the Chief Executive Election Ordinance (Cap. 569), or to have failed to fulfil the legal requirements and conditions on upholding the Basic Law and bearing allegiance to the Hong Kong Special Administrative Region of the People's Republic of China.</p>

	曾經 have/has been	未曾 have not/ has not been	
29. *我／ 準獲提名人 *I/ The prospective nominee	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<p>根據《長期監禁刑罰覆核條例》（第 524 章）獲釋出獄。</p> <p>released from imprisonment under the Long-Term Prison Sentences Review Ordinance (Cap. 524).</p>

	是 am/is	不是 am not/ is not	
30. *我／ 準獲提名人 *I/ The prospective nominee	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<p>在提名當日正在服監禁刑。</p> <p>serving a sentence of imprisonment on the date of nomination.</p>
31. *我／ 準獲提名人 *I/ The prospective nominee	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<p>現時是根據《精神健康條例》（第 136 章）被裁斷為因精神上無行為能力而無能力處理和管理自己的財產及事務的人。</p> <p>found under the Mental Health Ordinance (Cap. 136) to be incapable, by reason of mental incapacity, of managing and administering my property and affairs.</p>
32. *我／ 準獲提名人 *I/ The prospective nominee	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<p>中華人民共和國或任何其他國家或地區的武裝部隊的成員。</p> <p>a member of the armed forces of the People's Republic of China or any other country or territory.</p>

PART IV SUPPLEMENTARY INFORMATION

In addition to the information set out above, *I provide/ our body provides the following information pertaining to the special circumstances of *myself/ the prospective nominee which may assist the Nominations Advisory Committee in considering this application –

(Note: According to section 2(2)(b) of the Electoral Affairs Commission (Nominations Advisory Committees (Election Committee)) Regulation (Cap. 541H), the Regulation does not empower or require a Nominations Advisory Committee to advise on any matter relating to any requirements under section 7A of the Schedule to the Chief Executive Election Ordinance (Cap. 569).)

[illegible]

第五部分：申請人之聲明

PART V DECLARATION BY APPLICANT

34. *我／本團體確認上文第一至第四部分所列有關*我／準獲提名人的資料乃屬真實正確。

*I hereby confirm/ Our body hereby confirms that the particulars contained in PARTS I to IV above in respect of *me/ the prospective nominee are true and correct.

35. *我／本團體現向提名顧問委員會就*我／準獲提名人在所述的選舉中被提名為在選舉委員會中代表有關界別分組的委員的資格要求提供意見。*我／本團體明白如*我／本團體沒有遵從提名顧問委員會所提出的要求，提供任何資料、詳情或證據、或在指定時間和地點出席會見提名顧問委員會，提名顧問委員會可拒絕考慮*我／本團體的申請或就*我／本團體的申請提供任何意見。

*I hereby seek/ Our body hereby seeks advice from the Nominations Advisory Committee as to whether *I am/ the prospective nominee is eligible to be nominated as a member representing the relevant subsector on the Election Committee for the said election. *I understand/ Our body understands that the Nominations Advisory Committee may refuse to consider or give any advice on the application if *I fail/ our body fails to make available any information, particulars or evidence, or to present *myself/ itself before the Nominations Advisory Committee at the specified time and place as requested by it.

日期：_____

Date

簽署：_____

Signature

姓名（正楷）：_____

Name (in BLOCK LETTERS)

（*準獲提名人／指定團體負責人的姓名）

(Name of *Prospective Nominee/ Responsible
Person of Designated Body)

指定團體的印鑑（只在適用時蓋上）

Chop of Designated Body
(if applicable)

指定團體的名稱（只在適用時填寫）

Name of Designated Body
(if applicable)

* 請刪去不適用者

Please delete whichever is inapplicable

**填寫準獲提名人／指定團體向提名顧問委員會要求提供意見的申請說明
及獲提名人的資格與喪失資格說明**

**Notes on How to Complete an Application by a Prospective Nominee /
Designated Body to a Nominations Advisory Committee for Advice
and Notes on Eligibility and Disqualification for Nominees**

1. 界別分組的每個指定團體可提名若干數目的人士成為選舉委員會中代表該界別分組的委員。根據《行政長官選舉條例》（第 569 章）附表第 5P 至 5T、6、6A 及 7(9)條，各指定團體、其所屬的界別分組及獲分配的席位數目詳列於附錄。

Each designated body of a subsector may nominate a number of persons as members representing the subsector on the Election Committee. In accordance with sections 5P to 5T, 6, 6A and 7(9) of the Schedule to the Chief Executive Election Ordinance (Cap. 569), the designated bodies, their corresponding subsector, and the assigned number to each designated body are at the Appendix.

2. 準獲提名人／指定團體只可以本指明的申請表（REO/NAC/1c/2021ECSSE(SF)），就準獲提名人是否在選舉委員會界別分組一般選舉有資格被提名作為在選舉委員會中代表某界別分組的委員或是否喪失該資格，向提名顧問委員會（「顧問委員會」）要求提供意見。

A prospective nominee/ designated body may apply, only by using this specified application form (REO/NAC/1c/2021ECSSE(SF)), for the advice of a Nominations Advisory Committee (“the Committee”) as to whether the prospective nominee is eligible to be, or is disqualified from being, nominated as a member representing the subsector on the Election Committee at the Election Committee Subsector Ordinary Elections.

3. 準獲提名人只可就其所關乎的界別分組提名向顧問委員會提出一次申請；而指定團體只可就其擬提名某人作為在選舉委員會中代表有關的界別分組的委員向顧問委員會提出一次申請。

A prospective nominee may make only one application to the Committee in respect of his/her nomination for the relevant subsector, and a designated body may make only one application to the Committee in respect of a particular person proposed to be nominated by that body to be a member representing the subsector concerned on the Election Committee.

4. 有關申請必須由 **2021 年 7 月 2 日至 2021 年 8 月 2 日（包括首尾兩日）** —

- (a) 以郵遞方式寄往**選舉事務處（地址：九龍觀塘觀塘道 392 號創紀之城 6 期 2301-03 室）**，或以圖文傳真方式（**傳真號碼：2503 9062**）送抵總選舉事務主任；或
- (b) 以面交方式送抵總選舉事務主任（地址：九龍觀塘觀塘道 392 號創紀之城 6 期 23 樓 2301-03 室選舉事務處）。

The application should be -

- (a) sent to the **Registration and Electoral Office** by post (**Address: Unit 2301-03, 23/F, Millennium City 6, 392 Kwun Tong Road, Kwun Tong, Kowloon**) or by facsimile transmission (**Fax no.: 2503 9062**) to be received by the Chief Electoral Officer; or
- (b) served on the Chief Electoral Officer personally (**Address: Registration and Electoral Office, Unit 2301-03, 23/F, Millennium City 6, 392 Kwun Tong Road, Kwun Tong, Kowloon**) **between 2 July 2021 and 2 August 2021 (both days inclusive).**

5. 顧問委員會不會考慮在上述限期之後送抵總選舉事務主任的申請。

The Committee **will not** consider any application for advice which is received by the Chief Electoral Officer after the expiry of the above period.

6. 顧問委員會在提供意見前，可要求申請人在指明限期內，向顧問委員會提供有關其申請事宜的資料、詳情及證據。

The Committee may, before giving its advice, request the applicant to make available to it within a specified period any information, particulars and evidence relating to his/her application.

7. 如申請人屬準獲提名人，顧問委員會可在提供意見前，要求申請人在指明的時間和地點出席會見顧問委員會，協助顧問委員會考慮其申請。申請人可在指明的時間及地點就其擬獲得指定提名事宜，親自或以書面授權任何人，向顧問委員會提出申述。

In case the applicant is a prospective nominee, the Committee may before giving its advice request the applicant to present himself/herself before the Committee at a specified time and place to assist the Committee in the consideration of his/her application. The applicant may at the specified time and place make representations relating to his/her intended designated nomination to the Committee personally or through any person authorized by him/her in writing.

8. 如申請人屬指定團體，顧問委員會可在提供意見前要求該指定團體以書面授權代表，在指明的時間及地點出席會見顧問委員會，以協助顧問委員會考慮其申請。

In case the applicant is a designated body, the Committee may before giving its advice request that designated body to present itself by a representative authorized by that body in writing before the Committee at a specified time and place to assist the Committee in the consideration of its application.

9. 如申請人沒有向顧問委員會提供所要求的任何資料、詳情或證據，或沒有在指明的時間和地點出席會見顧問委員會，顧問委員會可—

- (a) 拒絕進一步考慮其申請，或拒絕就其申請提供任何意見；或
- (b) 顧及以下兩種或其中一種情況（視何者適用而定），提供有所保留的意見—
 - (i) 顧問委員會不獲提供任何資料、詳情或證據，或（如情況適當）所有上述項目；
 - (ii) 申請人沒有在指明的時間及地點出席會見顧問委員會。

Where an applicant does not make available any information, particulars or evidence requested by the Committee, or fails to present himself/herself/itself by a representative before the Committee at the specified time and place in response to a request, the Committee may -

- (a) refuse to consider the application any further or to give any advice in relation thereto; or
- (b) give qualified advice on the application having regard to either or both of the following, as may be appropriate -
 - (i) the fact that any information, particulars or evidence, or where appropriate, all of them, were not available to it;
 - (ii) the failure of the applicant to present himself/herself/itself by a representative before the Committee at the specified time and place.

10. 顧問委員會向申請人所提供的意見，將以書面形式在 **2021 年 8 月 6 日** 或之前送交申請人。

The Committee's advice to an applicant shall be in writing and will be sent to the applicant on or before **6 August 2021**.

11. 凡顧問委員會決定拒絕進一步考慮某申請或拒絕提供任何意見，顧問委員會將在 **2021 年 8 月 6 日** 或之前以書面通知該申請人。

Where the Committee decides to refuse to consider an application any further or to give any advice, it will notify the applicant concerned in writing on or before **6 August 2021**.

12. 根據《選舉管理委員會（提名顧問委員會（選舉委員會））規例》（第 541H 章）第 2(2)(b)條，該規例並不賦權予或要求顧問委員會就關乎《行政長官條例》（第 569 章）附表第 7A 條下的規定的任何事宜，提供意見。

According to section 2(2)(b) of the Electoral Affairs Commission (Nominations Advisory Committees (Election Committee)) Regulation (Cap. 541H), the Regulation does not empower or require a Committee to advise on any matter relating to any requirements under section 7A of the Schedule to the Chief Executive Election Ordinance (Cap. 569).

13. 申請人在填寫此申請表時如有任何問題，請在辦公時間內致電選舉事務處的查詢熱線 2891 1001。

If applicant has any questions in completing this application form, please call the Enquiry Hotline of the Registration and Electoral Office at 2891 1001 during office hours.

14. 根據《行政長官選舉條例》（第 569 章）附表第 7A、8、9 及 9A 條，被挑選為選舉委員會界別分組獲提名人的資格及喪失成為獲提名人的資格的規定載列如下，以作參考—

Eligibility for being selected as a nominee and disqualification from being a nominee in respect of a subsector of the Election Committee are stipulated in sections 7A, 8, 9 and 9A of the Schedule to the Chief Executive Election Ordinance (Cap. 569), which are reproduced below for reference -

第7A 條 提名的有效性取決於聲明

如某人根據第 7(1)或(2)條獲提名，則除非以下規定獲符合，否則該項提名屬無效—

- (a) 有關提名表格載有一項聲明，表明該人會擁護《基本法》和保證效忠中華人民共和國香港特別行政區；及
- (b) 該聲明由該人簽署。

Section 7A Validity of nomination contingent on declaration

A nomination of a person under section 7(1) or (2) is not valid unless -

- (a) the nomination form contains a declaration to the effect that the person will uphold the Basic Law and pledge allegiance to the Hong Kong Special Administrative Region of the People's Republic of China; and
- (b) the declaration is signed by the person.

第8 條 被挑選為獲提名人的資格

- (1) 任何人如—

- (a) 根據《立法會條例》（第 542 章）已就某地方選區登記為選民，而該人是有資格就該選區登記為選民，並且沒有喪失該資格；及
 - (b) 與某界別分組有密切聯繫，
- 則有資格根據第 7 條被挑選為該界別分組的獲提名人。

- (2) 任何人如—

- (a) 屬指明人士（不論該人士是否選舉委員會當然委員）；

- (ab) 屬指定人士（不論該人士是否選舉委員會當然委員）；或
- (b) 是界別分組一般選舉中的候選人，
則沒有資格根據第 7(1)條被挑選為獲提名人。
- (3) 任何人如一
 - (a) 是選舉委員；或
 - (b) 是界別分組補選中的候選人，而補選提名期與根據第 7(2)條須作出提名的期間完全或部分重疊，
則沒有資格根據第 7(2)條被挑選為獲提名人。
- (4) 任何人如在某提名期內已被某指定團體挑選為獲提名人，以作為選舉委員，則沒有資格在與該提名期完全或部分重疊的另一提名期內，被另一指定團體挑選為上述委員。

Section 8 Who is eligible for selection as a nominee

- (1) A person is eligible to be selected as a nominee for a subsector under section 7 if the person -
 - (a) is both registered and eligible to be registered under the Legislative Council Ordinance (Cap. 542) as an elector for a geographical constituency, and is not disqualified from being so registered; and
 - (b) has a substantial connection with the subsector.
- (2) A person is not eligible to be selected as a nominee under section 7(1) if the person -
 - (a) is a specified person (whether or not the person is an ex-officio member of the Election Committee);
 - (ab) is a designated person (whether or not the person is an ex-officio member of the Election Committee); or
 - (b) is a candidate at a subsector ordinary election.
- (3) A person is not eligible to be selected as a nominee under section 7(2) if the person -
 - (a) is a member of the Election Committee; or
 - (b) is a candidate at a subsector by-election, the nomination period for which coincides or partly coincides with the period during which the nomination under that section is to be made.
- (4) A person who is selected as a nominee by a designated body as a member of the Election Committee is not eligible to be selected by another designated body as such a member if the period during which the nominations are to be made coincides or partly coincides.

第9條 喪失成為獲提名人的資格

- (1) 任何人如有以下情況，即喪失根據第 7 條成為獲提名人的資格—
 - (a) 已在香港或任何其他地方被判處死刑或監禁（不論如何稱述），但—
 - (i) 既未服該刑罰或主管當局用以替代該項刑罰的其他懲罰；而
 - (ii) 亦未獲赦免¹；
 - (b) 在提名當日正在服監禁刑；
 - (c) 在不局限(a)段的原則下，在緊接提名前的 5 年內被裁定或曾被裁定犯以下罪行—
 - (i) 在違反《選舉（舞弊及非法行為）條例》（第 554 章）的情況下作出舞弊行為或非法行為；

¹ 原訟法庭於 2012 年 6 月 21 日就黃軒璋及另一人訴律政司司長（高院憲法及行政訴訟 2012 年第 51 及 54 號）給予書面判詞，裁定《立法會條例》（第 542 章）第 39(1)(b)條（與《行政長官選舉條例》（第 569 章）附表第 9(1)(a)條相若）違憲。政府已於 2012 年 7 月 12 日宣布決定不會就有關判決提出上訴。日後的選舉委員會界別分組選舉會按屆時生效的法例進行。

- (ii) 《防止賄賂條例》（第 201 章）第 II 部所訂的罪行；或
 - (iii) 《選管會規例》所訂明的任何罪行；
 - (d) 當其時是根據《精神健康條例》（第 136 章）被裁斷為因精神上無行為能力而無能力處理和管理其財產及事務；或
 - (e) 是中華人民共和國或任何其他國家或地區的武裝部隊的成員。
- (2) 在不損害《選舉管理委員會條例》（第 541 章）第 13(1)(c)條的原則下，任何人如在獲提名當日前的 5 年內有以下情況，亦即喪失成為獲提名人的資格—
- (a) 該人因拒絕或忽略作出指明誓言而根據法律離任，或喪失就任的資格；或
 - (b) 該人被按照任何法律宣告、宣布或裁定為—
 - (i) 違反指明誓言；或
 - (ii) 不符合擁護《基本法》、效忠中華人民共和國香港特別行政區的法定要求和條件。
- (3) 在本條中—
- 指明誓言** (specified oath) 指根據法律作出的以下誓言：宣誓者會擁護《基本法》、效忠中華人民共和國香港特別行政區。

Section 9 When a person is disqualified from being a nominee

- (1) A person is disqualified from being a nominee under section 7 if the person -
- (a) has in Hong Kong or in any other place been sentenced to death or imprisonment (by whatever name called) and has not either -
 - (i) served the sentence or undergone such other punishment as a competent authority may have substituted for the sentence; or
 - (ii) received a free pardon¹;
 - (b) on the date of nomination, is serving a sentence of imprisonment;
 - (c) without limiting paragraph (a), where the nomination is made within 5 years after the date of the person's conviction, is or has been convicted -
 - (i) of having engaged in corrupt conduct or illegal conduct in contravention of the Elections (Corrupt and Illegal Conduct) Ordinance (Cap. 554);
 - (ii) of an offence against Part II of the Prevention of Bribery Ordinance (Cap. 201); or
 - (iii) of any offence prescribed by the EAC Regulations;
 - (d) is found for the time being under the Mental Health Ordinance (Cap. 136) to be incapable, by reason of mental incapacity, of managing and administering his property and affairs; or
 - (e) is a member of the armed forces of the People's Republic of China or any other country or territory.
- (2) Without prejudice to section 13(1)(c) of the Electoral Affairs Commission Ordinance (Cap.541), a person is also disqualified from being a nominee if, within the 5 years before the date of nomination -
- (a) the person has vacated an office, or has been disqualified from entering on an office, under the law, for declining or neglecting to take a specified oath; or
 - (b) the person has been declared or decided in accordance with any law -
 - (i) to be in breach of a specified oath; or

¹ The Court of First Instance delivered written judgment on 21 June 2012 on *Wong Hin Wai & another v Secretary for Justice* (HCAL 51&54/2012) and declared section 39(1)(b) of the Legislative Council Ordinance (Cap. 542) (which is similar to section 9(1)(a) of the Schedule to the Chief Executive Election Ordinance (Cap. 569)) to be unconstitutional. On 12 July 2012, the Government announced its decision not to appeal against the judgment. The future Election Committee Subsector Elections will be held in accordance with the prevailing electoral laws.

- (ii) to have failed to fulfil the legal requirements and conditions on upholding the Basic Law and bearing allegiance to the Hong Kong Special Administrative Region of the People's Republic of China.
- (3) In this section -
specified oath (指明誓言) means an oath taken under the law that the oath-taker will uphold the Basic Law and bear allegiance to the Hong Kong Special Administrative Region of the People's Republic of China.

第9A條 喪失成為若干界別分組的獲提名人的資格

- (1) 本條不損害第9條。
- (2) 任何人如並非由中華人民共和國財政部聘任的香港會計諮詢專家，即喪失成為會計界界別分組的獲提名人的資格。
- (3) 任何人如並非世界中醫藥學會聯合會香港理事，即喪失成為中醫界界別分組的獲提名人的資格。
- (4) 任何人如並非中國法學會香港理事，即喪失成為法律界界別分組的獲提名人的資格。
- (5) 任何人如並非中國科學院或中國工程院香港院士，即喪失成為科技創新界界別分組的獲提名人的資格。

Section 9A When a person is disqualified from being a nominee for certain subsectors

- (1) This section is without prejudice to section 9.
- (2) A person is disqualified from being a nominee for the accountancy subsector if the person is not a Hong Kong Accounting Advisor appointed by the Ministry of Finance of the People's Republic of China.
- (3) A person is disqualified from being a nominee for the Chinese medicine subsector if the person is not a Hong Kong member of the Council of the World Federation of Chinese Medicine Societies.
- (4) A person is disqualified from being a nominee for the legal subsector if the person is not a Hong Kong member of the Council of the China Law Society.
- (5) A person is disqualified from being a nominee for the technology and innovation subsector if the person is not a Hong Kong academician of the Chinese Academy of Sciences or the Chinese Academy of Engineering.

15. 請注意下列有關在此申請表提供個人資料的說明—

Please note the following with regard to the personal data supplied in this application form -

(a) **資料用途**

就此申請表提供的個人及其他有關的資料，會供選舉管理委員會、顧問委員會、選舉事務處、選舉主任及有關的政府部門用於與選舉有關的用途。

Purpose of Collection

The personal data and other related information supplied in connection with this application form will be used by the Electoral Affairs Commission, the Committee, the Registration and Electoral Office, the Returning Officers, and other related government departments for election-related purposes.

(b) **資料轉介**

有關資料可能會提供予其他獲授權的部門或人士，包括但不限於法院，用於與選舉有關的用途。

Transfer of Information

The information concerned may be provided to other authorized departments or persons, including but not limited to the law courts for election-related purposes.

(c) **索閱個人資料**

你有權根據《個人資料（私隱）條例》（第 486 章）的條文要求索閱及改正所提供的個人資料。

Access to Personal Data

You have a right to request access to, and correction of, the personal data supplied in accordance with the provisions of the Personal Data (Privacy) Ordinance (Cap. 486).

(d) **個人資料保障原則**

指定團體應留意，在收集準獲提名人的個人資料以填寫此申請表時，須遵守《個人資料（私隱）條例》（第 486 章）附表 1 的保障資料原則，特別是第 4 原則，即採取所有切實可行的步驟，以確保個人資料受到保障而不受未獲准許的或意外的查閱、處理、刪除、喪失或使用。

Personal Data Protection Principles

Designated bodies are reminded to observe the Data Protection Principles in the Schedule 1 to the Personal Data (Privacy) Ordinance (Cap. 486) in collecting personal data of prospective nominees when completing this application form, in particular Principle 4 concerning the requirement to take all practicable steps to ensure that personal data is protected against unauthorized or accidental access, processing, erasure, loss or use.

(e) **查詢**

關於透過此申請表收集的個人資料的查詢（包括索閱及改正個人資料），應向總選舉事務主任提出（地址：香港灣仔港灣道 25 號海港中心 10 樓）。

Enquiry

Enquiries concerning the personal data collected by means of this application form (including requests for access to and corrections of personal data) should be addressed to the Chief Electoral Officer (Address: 10th Floor, Harbour Centre, 25 Harbour Road, Wan Chai, Hong Kong).

選舉管理委員會

2021 年 6 月

Electoral Affairs Commission

June 2021

選舉委員會的指定團體及各團體獲配席位數目

**Designated Bodies of the Election Committee and
Assigned Numbers of each Designated Bodies**

<u>界別分組</u> <u>Subsector</u>	<u>指定團體</u> <u>Designated Body</u>	<u>委員數目</u> <u>Number of Members</u>
會計界 Accountancy	香港會計諮詢專家協會有限公司 Association of Hong Kong Accounting Advisors Limited	15
中醫界 Chinese Medicine	港區世界中聯理事協會有限公司 WFCMS (Hong Kong) Council Members Association Limited	15
法律界 Legal	中國法學會港區理事協會 China Law Society's HK Council Members Association	9
體育、演藝、 文化及出版界 Sports, Performing Arts, Culture and Publication	中國香港體育協會暨奧林匹克委員會 Sports Federation & Olympic Committee of Hong Kong, China	3
	中國文學藝術界聯合會香港會員總會有限公司 China Federation of Literacy and Art Circles Hong Kong Member Association Limited	9
	香港出版總會有限公司 Hong Kong Publishing Federation Limited	3
科技創新界 Technology and Innovation	粵港澳大灣區院士聯盟 The Greater Bay Area Association of Academicians	15
宗教界 Religious	天主教香港教區 Catholic Diocese of Hong Kong	10
	中華回教博愛社 Chinese Muslim Cultural and Fraternal Association	10
	香港基督教協進會 Hong Kong Christian Council	10
	香港道教聯合會 The Hong Kong Taoist Association	10
	孔教學院 The Confucian Academy	10
	香港佛教聯合會 The Hong Kong Buddhist Association	10
內地港人團體的代表 Representatives of associations of Hong Kong residents in the Mainland	深圳工聯諮詢服務中心 Mainland China (Shenzhen) Consultant Services Centre, The Hong Kong Federation of Trade Unions	1
	廣州工聯諮詢服務中心 Mainland China (Guangzhou) Consultant Services Centre, The Hong Kong Federation of Trade Unions	1
	東莞工聯諮詢服務中心 Mainland China (Dongguan) Consultant Services Centre, The Hong Kong Federation of Trade Unions	1

界別分組 Subsector	指定團體 Designated Body	委員數目 Number of Members
內地港人團體的代表 Representatives of associations of Hong Kong residents in the Mainland	中山市工聯諮詢服務中心 Mainland China (Zhongshan) Consultant Services Centre, The Hong Kong Federation of Trade Unions	1
	惠州市工聯諮詢服務中心 Mainland China (Huizhou) Consultant Services Centre, The Hong Kong Federation of Trade Unions	1
	工聯康齡長者服務社(中國香港)廈門代表處 Mainland China (Fujian, Xiamen) Consultant Services Centre, The Hong Kong Federation of Trade Unions	1
	中國香港(地區)商會 Hong Kong Chamber of Commerce in China	1
	中國香港(地區)商會—天津 Hong Kong Chamber of Commerce in China—Tianjin	1
	中國香港(地區)商會—上海 Hong Kong Chamber of Commerce in China—Shanghai	1
	中國香港(地區)商會—浙江 Hong Kong Chamber of Commerce in China—Zhejiang	1
	中國香港(地區)商會—廣東 Hong Kong Chamber of Commerce in China—Guangdong	1
	中國香港(地區)商會—福建 Hong Kong Chamber of Commerce in China—Fujian	1
	中國香港(地區)商會—廣西 Hong Kong Chamber of Commerce in China—Guangxi	1
	中國香港(地區)商會—四川 Hong Kong Chamber of Commerce in China—Sichuan	1
	中國香港(地區)商會—武漢 Hong Kong Chamber of Commerce in China—Wuhan	1
	中國香港(地區)商會—遼寧 Hong Kong Chamber of Commerce in China—Liaoning	1
	中國香港(地區)商會—山東 Hong Kong Chamber of Commerce in China—Shandong	1
	香港專業人士(北京)協會 Hong Kong Professionals (Beijing) Association	1
	上海香港聯會 Shanghai Hong Kong Association	1
	廣州市天河區港澳青年創業服務中心 Guangzhou Tianhe Hong Kong and Macau Youth Association	1
	香港內地經貿協會 Hong Kong Association of China Business	1
	深圳市前海香港商會 Hong Kong Chamber of Commerce, Qianhai, Shenzhen	1
	重慶海外聯誼會—在渝港澳企業家分會 Hong Kong and Macau Entrepreneurs Branch, Chongqing Overseas Association	1

<u>界別分組</u> <u>Subsector</u>	<u>指定團體</u> <u>Designated Body</u>	<u>委員數目</u> <u>Number of Members</u>
內地港人團體的代表 Representatives of associations of Hong Kong residents in the Mainland	福建省僑商聯合會 Fujian Federation of Overseas Chinese Entrepreneurs	1
	惠州仲愷高新區港澳青年創新創業聯合會 Hong Kong and Macao Youth Innovation and Entrepreneurship Federation in Zhongkai Huizhou	1
	廣州花都區在花港人聯誼會 The Hong Kong Fellowship in Huadu Guangzhou	1
	佛山禪城區港人交流會 The Hong Kong Fellowship in Chancheng Foshan	1